

Porównanie tłumaczeń II Kronik 5:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i przenieśli zarówno skrzynię, jak i namiot spotkania oraz wszystkie święte przybory, które były w namiocie – przenieśli je kapłani Lewici.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	i właśnie oni, kapłani Lewici, przenieśli ją wraz z namiotem spotkania i wszystkimi świętymi przyborami, które były w namiocie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I przenieśli ją, Namiot Zgromadzenia i wszystkie naczynia święte, które <i>były</i> w namiocie. Przenieśli je kapłani i Lewici.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I nieśli skrzynię, i namiot zgromadzenia, i wszystkie naczynia święte, które były w namiocie, przenieśli je kapłani i Lewitowie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i wnieśli ją i wszystko zgotowanie przybytku. I naczynie świątynne, które były w przybytku, nieśli kapłani z Lewitami.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	i wnieśli ją oraz Namiot Spotkania i wszystkie święte sprzęty, jakie były w namiocie. Przenieśli je kapłani oraz lewici.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I zanieśli Skrzynię wraz z Namiotem Zgromadzenia, i wszystkie święte naczynia, jakie były w namiocie; zanieśli je kapłani i Lewici.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	i przenieśli Arkę i Namiot Spotkania, i wszystkie święte naczynia, które były w Namiocie; przenieśli je kapłani i lewici.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	i razem z kapłanami przenieśli zarówno arkę, jak i Namiot Spotkania oraz wszystkie święte przedmioty, znajdujące się w Namiocie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Kapłani i lewici przenieśli więc Arkę, Namiot Zjednoczenia i wszystkie święte przedmioty, jakie były w Namiocie.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і внесли кивот і шатро свідчення і весь святий посуд, що в шатрі, і внесли його священики і Левіти.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	oraz przenieśli Skrzynię, Namiot Zgromadzenia i wszystkie święte naczynia, które były w namiocie; przenieśli je kapłani oraz Lewici.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I nieśli Arkę oraz namiot spotkania i wszystkie święte sprzęty, które były w namiocie. Przynieśli je kapłani, Lewici.